



Estimado Cliente,

Me dirijo a Usted para informarle que comenzamos a comercializar una nueva gama de cañones y aspersores de la marca SIME, en sustitución a los que actualmente teníamos en nuestro catálogo de productos.

Adjunto a esta carta encontrará un dossier detallado con las características técnicas de dichos modelos, pero déjeme adelantarle que se trata de unos productos con gran experiencia en el mercado y calidad certificada.

Le invito a que revise la documentación adjunta en un par de minutos, es muy visual y rápida de leer, y que nos haga llegar cualquier duda que tenga.

Sin otro particular, le agradezco su atención.

Reciba un cordial saludo.

Mayte Marco

UNIRAIN, S.A.

Adjuntos:

- CERTIFICADO CALIDAD CAÑONES *ISO 9001* (página 2)
- FICHAS TÉCNICAS "Ambo" (página 3); "Wing" (página 4); "Royal" (página 5); "Reflex" (página 6);



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

CERTIFICATE

IQNet and SQS
hereby certify that the organisation

SIME Idromeccanica S.r.l.
Via delle Ville, 5/a
42016 Guastalla (RE)
Italia

Certified area

Seat in San Martino (RE)
Seat in San Giacomo (RE)

Field of activity

Design, production and marketing of sprinklers

has implemented and maintains a
Management System
which fulfills the requirements of the following standard(s)

ISO 9001:2008

Scope No(s): 17
Issued on: 2012-03-12
Validity date: 2015-03-11
Registration Number: **CH-16477**



Michael Drechsel
President of IQNet



Roland Glauser
Managing Director SQS



IQNet Partners*:

AENOR Spain AFNOR Certification France AIB-Vinçotte International Belgium ANCE Mexico APCER Portugal CCC Cyprus
CISQ Italy CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany DS Denmark
ELOT Greece FCAV Brazil FONDONORMA Venezuela ICONTEC Colombia IMNC Mexico INNORPI Tunisia
Inspecta Certification Finland IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland
PCBC Poland Quality Austria Austria RR Russia SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia SQS Switzerland SRAC Romania
TEST St Petersburg Russia TSE Turkey YUQS Serbia

IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.

* The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com

a settori

Cod. 10010

Attacco a vite femm. Fem. connection screw Raccord fileté fem. Conexión con tornillo fem. Anschluss mit Schraubenmutter		Inch	1"½
Peso netto Net weight	Cod. 10010 Kg	1,53	
Poids net Peso neto	Cod. 10011 Kg	1,32	
Net gewicht			
Dim. imb. per 10 irrigatori Size/pack. for 10 rainguns Dim./emb pour 10 arros. Dim./emb. para 10 aspers. Verpackungsausmaße für 10 Wasserbestäuber		cm	57x28x26



circolare

Cod. 10011



Irrigatore di media portata a funzionamento circolare o a settori. E' dotato di ugelli intercambiabili e di un rompigitto a penetrazione regolabile, che assicura una precipitazione fine e uniformemente distribuita. Tra le sue caratteristiche spiccano in particolare la grande semplicità dei meccanismi e la straordinaria versatilità d'impiego. E' adatto per qualsiasi tipo di impianto e si presta per terreni di qualsiasi natura ed estensione.

Sprinkler of medium discharge for complete and part circle operation. It is equipped with different interchangeable nozzles and an adjustable jet-breaker providing a uniform distribution of water all over the irrigated area. The great simplicity and the large versatility are amongst its main features, in fact, it can be applied to all kinds of land and cultivation.

Arroseur circulaire et à secteur à débit moyen. Il est fourni de buses interchangeables et d'un brise-jet réglable qui assure une pluie très fine et régulière sur toute la surface arrosée. Très importantes parmi ses caractéristiques sont la rationalité des mécanismes et la versatilité d'emploi.

Aspersor de media capacidad con funcionamiento circular y con sectores a regulación. Está provisto de toberas intercambiables y de un quebrachorro con regulación de penetración, que asegura una precipitación sutil y uniformemente distribuida. Entre sus características sobresalen especialmente la gran simplicidad de los mecanismos y la extraordinaria versatilidad de empleo. Es apto para cualquier tipo de instalación y se conviene para tierras de cualquier naturaleza y extensión.

Beregner mit mittlerer Tragweite in Sektor oder Kreisbeschreibender Ausführung erhältlich. Er hat einen speziellen regulierbaren Strahlbrecher. Ist für jede Anlage und für jedes Feld verwendbar.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 8 ± 18 mm

U Diametro ugiello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse	P Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner	G Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite	Q Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität		O Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner				□ Disposizione in quadrato Square pattern Arroseur en carré Aspersores en cuadrado Quadratische Disposition				△ Disposizione in triangolo Triangular pattern Arroseur en triangle Aspersores en triángulo Rechteckposition									
					S Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche		I Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde		D Distanza irrigatori sull'ala piovana Distance of the sprinklers on the pipeline Distance des arroseurs sur la conduite de pluie Distancia de los aspersores sobre el ala de lluvia max. Distanz zwischen den Beregnern auf einem Rohr		S Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche		I Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde		D Distanza irrigatori sull'ala piovana Distance of the sprinklers on the pipeline Distance des arroseurs sur la conduite de pluie Distancia de los aspersores sobre el ala de lluvia max. Distanz zwischen den Beregnern auf einem Rohr		D ₁ Distanza fra 2 ali piovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinanderliegenden Rohren		S Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche		I Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	
					mm	atm	m	l/min	m ³ /h	m ²	mm/h	m	m ²	mm/h	m	m	m ²	mm/h				
7	1,5	16	86	5,1	804	6,3	22	484	10,5	27	24	648	7,9									
	2	17,5	99	5,9	962	6,1	24	576	10,2	30	26	780	7,5									
	3	19,5	121	7,2	1194	6,0	27	729	9,9	33	29	957	7,5									
	4	21	140	8,4	1384	6,0	29	841	9,9	36	31	1116	7,5									
10	2	18	130	7,8	1017	7,6	25	625	12,4	31	27	837	9,3									
	3	21	159	9,5	1384	6,9	29	841	11,3	36	31	1116	8,5									
	4	23	184	11,0	1662	6,6	32	1024	10,7	39	34	1326	8,3									
	5	24,5	207	12,4	1884	6,5	34	1156	10,7	42	36	1512	8,2									
12	2	19,5	169	10,1	1194	8,5	27	729	13,8	33	29	957	10,5									
	3	22	207	12,4	1520	8,1	31	961	12,9	38	33	1254	9,9									
	4	25	239	14,3	1962	7,3	35	1225	11,7	43	37	1591	9,0									
	5	27,5	269	16,1	2374	6,8	38	1444	11,1	47	41	1927	8,3									
14	2	20,5	215	12,9	1319	9,8	29	841	15,3	35	30	1050	12,3									
	3	23,5	264	15,8	1734	9,1	33	1089	14,5	40	35	1400	11,3									
	4	26	305	18,3	2123	8,6	36	1296	14,1	44	39	1716	10,6									
	5	28,5	342	20,5	2550	8,0	40	1600	12,8	49	42	2058	10,0									
16	2	21	267	16,0	1384	11,5	29	841	19,0	36	31	1116	14,3									
	3	24	328	19,6	1809	10,8	33	1089	18,0	41	36	1476	13,2									
	4	26,5	379	22,7	2205	10,3	37	1369	16,6	45	39	1755	12,9									
	5	29	414	24,8	2640	9,4	41	1681	14,7	50	43	2150	11,5									

Wing (PIVOTS)



Wing

Cod. 10441

Attacco a vite femm. Fem. connection screw Raccord fileté fem. Conexión con tornillo fem. Anschluss mit Schraubmutter		Inch	2"
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht		kg	5,8
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packung		cm	84x26x24



Irrigatore di media portata a ritorno lento, per basse o alte pressioni, con funzionamento circolare o a settori di cerchio. L'angolo d'inclinazione a 18° gradi lo rende ideale per l'uso come irrigatore finale sui center pivots, in zone ventose o percorsi da basse linee elettriche.

Irrigun of middle capacity for low-high pressures, rotating at full or part circle, with slow reverse action. The 18 degrees trajectory-angle, is particularly designed for use on center pivots, but it can be used on hose reel machines or for fix and mobile installations.

It is suitable in windswept areas and on field with low electric-air lines.

Canon d'arrosage à demi-longue portée à retour lent, avec fonctionnement à secteur ou circulaire. L'angle d'inclination à 18 degrés est particulièrement étudié pour l'arrosage sûr les pivots, pour les régions venteuses et les terrains avec câble aérien électrique.

Aspersor de media capacidad y retorno lento, para bajas o alta presiones, con funcionamiento circular o sectorial. El ángulo de inclinación de 18° grados lo permite ideal para el uso como aspersor final sobre los Center Pivots, en zonas de mucho vientos o peligrosas por tener líneas eléctricas bajas.

Mittel Fördermenge Schlagregner für niedrigen und hohen Druck mit langsamem Zurücklauf und mit Kreis- bzw. Sektorbetrieb. Der 18° Winkel macht es ideal als Spitzenregner für Kreisanlagen, in windige oder mit niedrigen Stromkabeln Zonen.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 12 + 24 mm

U		P		G		Q			○				□				△			
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la bluse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada aspersor Technische Daten für Einzelberegner				Disposizione in quadrato Square pattern Arroseur en carré Aspersores en cuadrado Quadratposition				Disposizione in triangolo Triangular pattern Arroseur en triangle Aspersores en triángulo Dreieckposition			
									S	I	D ₁	S	I	D	D ₁	S	I			
									Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza fra 2 all'piovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas Max. Distanz zwischen zwei nebeneinander-legenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza irrigatori sull'ala piovana Distance of the sprinklers on the pipeline Distance des arroseurs sur la conduite de pluie Distancia de los aspersores sobre el ala de lluvia Max. Distanz zwischen den Nebeneinander-legenden Röhren	Distanza fra 2 all'piovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas Max. Distanz zwischen zwei nebeneinander-legenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde			
mm	inch	kg/cm ²	lbs/inch	m	feet	l/min	m ³ /h	G.P.M.	m ²	mm/h	m	m ²	mm/h	m	m	m ²	mm/h			
12	.47	2	29	22	72	127	7,6	33,5	1519	5,0	32	1024	7,4	39	33	1287	5,9			
		3	44	25,5	83,6	155	9,3	40,9	2041	4,5	36	1296	7,2	44	38	1672	5,5			
		4	56	29	95	179	10,7	47,3	2640	4,0	40	1600	6,7	50	43	2150	4,9			
		5	70	32	105	202	12,1	53,3	3217	3,7	45	2025	6,0	55	48	2640	4,6			
14	.55	2	29	24	78,7	174	10,4	45,9	1808	5,7	34	1156	9,0	41	36	1476	7,0			
		3	44	29	95	212	12,7	56,0	2640	4,8	40	1600	7,9	50	43	2150	6,0			
		4	56	32	105	245	14,7	64,7	3217	4,6	45	2025	7,3	55	48	2640	5,6			
		5	70	35,5	116	274	16,4	72,4	3957	4,2	50	2500	6,6	61	53	3233	5,0			
16	.63	2	29	25	82	226	13,5	59,7	1962	6,8	35	1225	11,0	43	37	1591	8,4			
		3	44	30,5	100	276	16,5	72,9	2921	5,7	43	1849	8,9	52	45	2340	7,0			
		4	56	34,5	113	320	19,2	84,5	3737	5,1	49	2401	8,0	59	51	3009	6,4			
		5	70	37,5	123	356	21,3	94,0	4415	4,8	53	2809	7,6	64	56	3584	5,9			
18	.71	2	29	26,5	87	286	17,1	75,5	2205	7,7	37	1369	12,5	45	39	1755	9,7			
		3	44	32	105	350	21,0	92,4	3217	6,5	45	2025	10,4	55	48	2640	7,9			
		4	56	36,5	119,7	404	24,2	106,7	4183	5,8	51	2601	9,3	63	54	3402	7,1			
		5	70	40	131	452	27,1	119,4	5024	5,4	56	3136	8,6	69	60	4140	6,5			
20	.78	3	44	33	108	432	25,9	114,1	3419	7,6	46	2116	12,2	57	49	2793	9,2			
		4	56	37,5	123	501	30,0	132,3	4415	6,8	53	2809	10,7	64	56	3584	8,4			
		5	70	41	134,5	560	33,6	147,9	5278	6,4	58	3364	10,0	70	61	4270	7,8			
		6	85	44,5	146	613	36,8	161,9	6218	5,9	63	3969	9,3	76	66	5016	7,3			
22	.86	3	44	34	111	522	31,3	137,9	3629	8,6	48	2304	13,6	58	51	2958	10,6			
		4	56	39,5	129,6	604	36,2	159,5	4899	7,4	55	3025	12,0	68	59	3604	10,0			
		5	70	43,5	142,7	676	40,5	178,6	5941	6,8	61	3721	10,9	75	65	4875	8,3			
		6	85	47,5	155,8	741	44,4	195,7	7084	6,5	67	4489	9,9	82	71	5822	7,6			
24	.95	4	56	40,5	132,8	720	43,2	190,2	5150	8,4	57	3249	13,3	70	60	4200	10,3			
		5	70	45,5	149	806	48,3	212,1	6500	7,4	64	4096	11,8	78	68	5304	9,1			
		6	85	49,5	162	882	52,9	233,0	7693	6,9	70	4900	10,8	85	74	6290	8,4			
		7	100	52	170,6	952	57,1	251,5	8490	6,7	73	5329	10,7	89	78	6942	8,2			

Royal

Cod. 10417

Attacco a vite femm. Fem. connection screw Raccord fileté fem. ConexiUn con tornillo fem. Anschluss mit Schraubenmutter		Inch	2 1/2
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht	kg	7,8	
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packung		cm	84x26x24



Irrigatore di media portata con funzionamento circolare e a settori, a ritorno lento. Costruito in particolare per irrigazione su macchine semoventi, si presta pure per impianti mobili o fissi su qualsiasi tipo di coltura. Il suo funzionamento, imperniato su una grande dolcezza e silenziosità dei movimenti, è di concezione estremamente nuova ed elimina tutte le vibrazioni ed i contraccolpi che portano al ribaltamento di carrelli o slitte, garantendo l'assoluta sicurezza per l'operatore. Uno speciale rompigetto ad intermittenza, funzionante solo sul ritorno per permettere di ottenere durante l'avanzamento la massima gittata, garantisce un'ottima distribuzione anche nelle immediate vicinanze dell'irrigatore. Lavora senza problemi anche in terreni forte pendenza.

Sprinkler of middle capacity, and pressure, rotating at full circle or parts circle, with slow return. Particularly suitable for all types of watering machines, can be used also for center pivots and normal installations. An intermittent and adjustable jet-breaker working only on the return, allows to get an uniform distribution of rain fall all over the irrigated area. Its operation, of entirely new conception, prevent any vibrations and counterstokes, granting absolute safety to the user. It works without problems also slopewise.

Arroseurs à moyen débit pour haute et moyenne pression, avec une retourlente, pour enrouleurs. Pour sa versatilité on peut l'employer sur toute les modes de l'appareil d'arrosage. Il est fourni d'un brise jet réglable à interference intermittente, assurant une distribution d'eau très fine. Son fonctionnement, de conception complètement nouvelle, permet d'éliminer toute vibration et contrecoup, assurant l'absolue sécurité pour l'agriculteur. Il peut travailler même sur terrain en pente.

Regador de medio caudal. Funcionamiento circular y por sectores, retorno lento. Realizado especialmente para el riego mediante equipos móviles, también resulta muy útil en instalaciones móviles o fijas en toda clase de cultivo. Su funcionamiento, basado en movimientos extremadamente suaves y silenciosos, lo hace algo nuevo eliminando cuantas vibraciones y golpes podrían ocasionar volcamiento de carros o correderas, asegurando de tal forma la más completa seguridad para el operador. Un dispositivo especial corta-chorros de intermittenza, funcionando tan solo en el recorrido de atrás, posibilita el máximo alcance en el movimiento hacia adelante, asegurando en mismo tiempo una distribución optimal incluso en proximidad del regador. Trabaja perfectamente en terrenos con gran pendiente.

Beregner für mittlere Tragweite mit Kreis oder Sektorarbeitsweise und mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Berechnungsmaschinen oder festen Anlagen und für jede Anbauart gebaut. Die Funktion, die auf weichen und leisen Bewegungen basiert, ist die neueste Konzeption, jedes Vibrieren und die Rückstoß, was zum Kippen der Wagen oder der Schlitten führen würden, sind beseitigt worden; somit wird die Sicherheit des Benutzers absolut garantiert und ermöglicht die Benutzung auf sehr schrägem Boden. Ein spezial Strahlbrecher intermittenierend, der nur auf dem Rücklauf funktioniert, ermöglicht die größte Reichweite beim Vorrücken, garantiert eine optimale Verteilung auch unmittelbar des Beregners.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DUSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 12 ÷ 24 mm

U		P		G		Q			○			□			△		
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Dimetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression PresiUn Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore Values for 1 sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador Technische Daten für Einzelberegner			Disposizione in quadrato Square pattern Arroseur en carré Aspersores en cuadrado Quadratische Disposition			Disposizione in triangolo Triangular pattern Arroseur en triangle Aspersores en triangulo Rechteckposition		
mm	inch	kg/cm ²	lbs/inch	m	feet	l/min	m ³ /h	G.P.M.	S	I	D ₁	S	I	D	D ₁	S	I
									Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza fra 2 all'ipovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinanderliegenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza irrigatori sull'ala piovana Distance of the sprinklers on the pipeline Distance des arroseurs sur la conduite de pluie Distancia de los aspersores sobre el ala de lluvia max. Distanz zwischen den Beregnern auf einem Rohr	Distanza fra 2 all'ipovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinanderliegenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde
12	.47	1,5	22	22	72	110	6,6	41,8	1519	4,3	32	1024	6,5	39	33	1287	5,1
		2	29	24	79	127	7,6	48,3	1808	4,2	34	1156	6,5	41	36	1476	5,1
		3	44	28	92	155	9,3	58,9	2461	3,8	38	1444	6,4	48	42	2016	4,6
		4	56	31,5	103	179	10,7	68,0	3115	3,4	44	1936	5,5	54	47	2538	4,2
14	.55	1,5	22	23	75	150	9,0	39,6	1662	5,4	32	1024	8,8	39	34	1236	6,8
		2	29	25,5	84	174	10,4	46,0	2041	5,1	36	1296	8,0	44	38	1672	6,5
		3	44	30	98	212	12,7	56,1	2826	4,5	42	1764	7,2	52	45	2340	5,4
		4	56	33,5	110	245	14,7	64,8	3523	4,2	47	2209	6,6	58	50	2900	5,0
16	.63	2	29	27	89	226	13,5	59,8	2289	5,8	38	1444	9,3	46	40	1840	7,3
		3	44	32	105	276	16,5	73,0	3217	5,1	45	2025	8,2	55	48	2640	6,3
		4	56	36	118	320	19,2	84,6	4069	4,7	50	2500	7,7	62	54	3348	5,7
		5	70	39	128	356	21,3	94,2	4775	4,4	54	2916	7,3	67	58	3886	5,5
18	.71	2	29	29	95	286	17,1	75,6	2640	6,4	40	1660	10,7	50	43	2150	7,9
		3	44	34	112	350	21,0	92,6	3629	5,8	48	2304	9,1	58	51	2958	7,1
		4	56	38	125	404	24,2	106	4534	5,3	53	2809	8,6	66	57	3762	6,4
		5	70	42	138	452	27,1	119	5538	4,9	59	3481	7,8	72	63	4536	6,0
20	.78	2	29	31	102	354	21,2	93,6	3017	7,0	44	1936	10,9	53	46	2438	8,7
		3	44	36	115	432	25,9	114	4069	6,4	51	2601	9,9	62	54	3348	7,7
		4	56	40	128	501	30,0	132	5024	6,0	56	3136	9,6	69	60	4140	7,2
		5	70	44	141	560	33,6	148	6079	5,5	62	3844	8,7	76	66	5016	6,7
22	.86	3	44	37	122	522	31,3	138	4298	7,2	52	2704	11,6	64	55	3520	8,9
		4	56	42,5	140	604	36,2	159	5671	6,4	60	3600	10,1	73	64	4672	7,7
		5	70	45	148	676	40,5	178	6358	6,3	63	3969	10,2	77	67	5159	7,8
		6	85	48	158	741	44,4	196	7238	6,1	67	4489	9,9	83	72	5976	7,4
24	.95	3	44	38	125	623	37,3	164	4534	8,2	53	2809	13,2	66	57	3762	9,9
		4	56	44	145	720	43,2	190	6082	7,1	62	3844	11,2	76	66	5016	8,6
		5	70	48	157	806	48,3	213	7238	6,7	67	4489	10,7	83	72	5976	8,1
		6	85	51	168	882	52,9	233	8167	6,4	72	5184	10,2	88	76	6688	7,9

Reflex

Cod. 10504

Misura/flangia di attacco 6 fori Connection/size flange 6 holes Mesures/bride de raccord 6 trous Medidas/brida de conexión 6 orif. Maß/Anschlussflansch 6 loch	mm	130
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht	kg	10,5
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packung	cm	107x28x33



Irrigatore di media e grande portata con funzionamento circolare e a settori, a ritorno lento. Costruito in particolare per irrigazione su macchine semoventi, si presta pure per impianti mobili o fissi su qualsiasi tipo di coltura. Il suo funzionamento, imperniato su una grande dolcezza e silenziosità dei movimenti, è di concezione estremamente nuova ed elimina tutte le vibrazioni ed i contraccolpi che portano al ribaltamento di carrelli o slitte, garantendo l'assoluta sicurezza per l'operatore. Uno speciale rompigetto ad intermittenza, funzionante solo sul ritorno per permettere di ottenere durante l'avanzamento la massima gittata, garantisce un'ottima distribuzione anche nelle immediate vicinanze dell'irrigatore. Lavora senza problemi anche in terreni a forte pendenza.

Sprinkler of middle or high capacity, and pressure, rotating at full circle or parts circle, with slow return. Particularly suitable for all types of watering machines, can be used also for center pivots and normal installations. An intermittent and adjustable jet-breaker working only on the return, allows to get an uniform distribution of rain fall all over the irrigated area. Its operation, of entirely new conception, prevent any vibrations and counterstrokes, granting absolute safety to the user. It works without problems also slopewise.

Arroseurs à moyen et grand débit pour haute et moyenne pression, avec un retour lent, pour enrouleurs. Pour sa versatilité on peut l'employer sur toute les modèles d'appareil d'arrosage. Il est fourni d'un brise jet réglable à interference intermittente, assurant une distribution d'eau très fine. Son fonctionnement, de conception complètement nouvelle, permet d'éliminer toute vibration et contrecoup, assurant l'absolute sécurité pour l'agriculteur. Il peut travailler même sur terrain en pente.

Regador de medio y gran caudal. Funcionamiento circular y por sectores, retorno lento. Realizado especialmente para el riego mediante equipos móviles, también resulta muy útil en instalaciones móviles o fijas en toda clase de cultivo. Su funcionamiento, basado en movimientos extremadamente suaves y silenciosos, lo hace algo nuevo eliminando cuantas vibraciones y golpes podrían ocasionar volcamiento de carros o correderas, asegurando de tal forma la más completa seguridad para el operador. Un dispositivo especial corta-chorros de intermitencia, funcionando tan solo en el recorrido de atrás, posibilita el máximo alcance en el movimiento hacia adelante, asegurando en mismo tiempo una distribución optimal incluso en proximidad del regador. Trabaja perfectamente en terrenos con gran pendiente.

Beregner für lange und mittlere Tragweite mit Kreis oder Sektorarbeitsweise und mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Beregnungsmaschinen oder festen Anlagen und für jede Anbauart gebaut. Die Funktion, die auf weichen und leisen Bewegungen basiert, ist die neueste Konzeption, jedes Vibrieren und die Rückstoß, was zum Kippen der Wagen oder der Schlitten führen würden, sind beseitigt worden; somit wird die Sicherheit des Benutzers absolut garantiert und ermöglicht die Benutzung auf sehr schrägem Boden. Ein spezial Strahlbrecher intermittierend, der nur auf dem Rücklauf funktioniert, ermöglicht die größte Reichweite beim Vorrücken, garantiert eine optimale Verteilung auch unmittelbar des Beregner.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 22 + 40 mm

U		P		G		Q			O	
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner	
mm	inch	kg/cm ²	lbs/inch	m	feet	l/min	m ³ /h	G.P.M.	m ²	mm/h
16	.63	3	44	32,5	107	276	16,5	73	3316	4,9
		4	56	36,5	119	320	19,2	84	4183	4,6
		5	70	39,5	129	356	21,3	94	4899	4,3
		6	85	42,5	139	391	23,4	102	5671	4,1
18	.71	3	44	34,0	111	350	21	93	3629	5,8
		4	56	38,0	125	404	24,2	106	4534	5,3
		5	70	42,0	138	452	27,1	119	5538	4,9
		6	85	44,5	146	496	29,7	130	6217	4,8
20	.78	3	44	36,0	118	432	25,9	114	4069	6,3
		4	56	40,0	131	501	30	132	5024	5,9
		5	70	44,0	144	560	33,6	148	6082	5,5
		6	85	47,0	154	613	36,8	162	6936	5,3
22	.86	3	44	38,5	127	522	31,3	138	4654	6,7
		4	56	42,5	140	604	36,2	159	5671	6,4
		5	70	46,0	151	676	40,5	178	6644	6,1
		6	85	49,5	163	741	44,4	196	7693	5,8
24	.95	3	44	40,0	128	623	37,3	164	5024	7,4
		4	56	44,5	150	720	43,2	190	6217	6,9
		5	70	49,0	161	806	48,3	213	7539	6,4
		6	85	52,5	171	882	52,9	233	8654	6,1

U		P		G		Q			O	
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner	
mm	inch	kg/cm ²	lbs/inch	m	feet	l/min	m ³ /h	G.P.M.	m ²	mm/h
26	1,02	3	44	41,0	135	732	43,9	193	5281	8,3
		4	56	46,0	151	846	50,7	223	6664	7,6
		5	70	50,0	164	946	56,7	250	7850	7,2
		6	85	54,0	177	1037	62,2	274	9156	6,8
28	1,10	3	44	43,0	141	848	50,9	224	5808	8,7
		4	56	48,0	157	981	58,8	259	7238	8,1
		5	70	52,0	170	1096	65,7	289	8494	7,7
		6	85	56,0	184	1202	72,1	317	9847	7,3
30	1,18	3	44	44,5	146	974	58,4	257	6217	9,4
		4	56	50,0	164	1127	67,6	297	7850	8,6
		5	70	54,0	177	1260	75,6	332	9156	8,2
		6	85	58,0	190	1381	82,8	364	10562	7,8
32	1,26	4	56	52,0	170	1282	76,9	337	8494	9,0
		5	70	56,0	184	1433	85,9	377	9847	8,7
		6	85	59,5	195	1570	94,2	413	11116	8,5
		7	100	63,0	207	1694	101,6	445	12462	8,1
34	1,34	4	56	54,0	177	1448	86,9	382	9156	9,5
		5	70	57,5	187	1619	97,1	427	10381	9,3
		6	85	61,0	202	1774	106,4	468	11683	9,1
		7	100	65,0	218	1913	114,8	505	13266	8,6